

## 在ベルリン吐魯番出土漢文世俗文書総合目録(デジタルカタログ)

### Digitalkatalog chinesischer weltlicher Textfragmente der Berliner Turfan-Sammlung

ここに掲げるのは、ベルリン国立図書館・ベルリンブランデンブルク科学アカデミー・国立アジア芸術美術館に架蔵されている、在ベルリン吐魯番出土漢文世俗(非仏典)文書の電子カタログの一部を抜萃したものである。

在ベルリン吐魯番出土漢文世俗文書デジタルカタログは

- 1 文書情報(日本語)
- 2 文書情報(ドイツ語)
- 3 画像・PDF
- 4 参考図等

の4面から成り立っている。

本データベースは File Maker Pro Advanced 8.5 (FileMaker 社) で作成された。その詳しい経緯については、田口昌弘・小口雅史『『在ベルリン吐魯番出土漢文世俗文書総合目録』のその後—FileMaker による Database の Web 公開の事例として—』(本報告書に再録)を参照されたい。また本データベースでは、文書情報面には表示されないが、内部に各文書のデジタルテキストファイルを持っている。このテキスト情報は、文字検索の対象となるもので、文書の表示自体は別途、そのテキストファイルの基となったPDFファイルでなされる。

本科研費グループは、該当文書の精細なデジタル写真を入手して研究を進めたが、外部への公開に際しては、学界共有の財産として国際敦煌項目 IDP で公開されるようになった当該写真へのリンクという形をとることになった。これは海外研究協力者であるドイツ側の要請によるものであり、快く公開を許可された関係諸氏に、あらためて謝意を表したい。

本科研費報告書では、膨大な量にのぼる、前項のすべてのデータを紙媒体で印刷することは不可能であるので、1の「文書情報(日本語)」面だけをそのままハードコピー的にPDFファイルに出力して、参考までにここに掲載した。ただしその情報は2008年1月時点でデータベース本体に入力が終わったものであるため、本冊子あくまで参考にとどめ、利用に際してはWeb上に置かれた目録本体を利用されたい。Web版の所在については、下記のURLを参照されたい。

<http://aterui.i.hosei.ac.jp/oguchi/berlin/>

ベルリンのコレクション(Berliner Turfan-Sammlung)については、これまで様々なカタログが作成されているが(くわしくは本書所収の第1部総論参照)、そうした先学諸氏の努力に敬意を表して、また従来の研究史をふまえるためにも、当データベースでは、西脇常記氏の目録、百済康義氏の目録、榮新江氏の目録の主要事項もあわせて列記している。またつい最近刊行された榮新江氏の目録についても、主要なところは照合を終えて、その成果を援用させていただいた。なお榮新目録の、断片の大きさや行数などの情報は、基本的に百済目録に全面的に依拠している(一部百済目録に掲載されていない文書については独自の計測値を表示している。百済目録の誤植も、基本的にはそのまま継承されている)ので、それらを表示するための独自の表示欄は設けていない。

なおそうした先行諸目録の成果を備考などで直接利用したときには、西脇目録については紫色、榮目録については緑色で示している。またそれらの目録で、誤りと思われるところ、あるいは検討を要するところについては、朱字でそれを示した。

各面の詳細な凡例については、次頁以降を参照されたい。

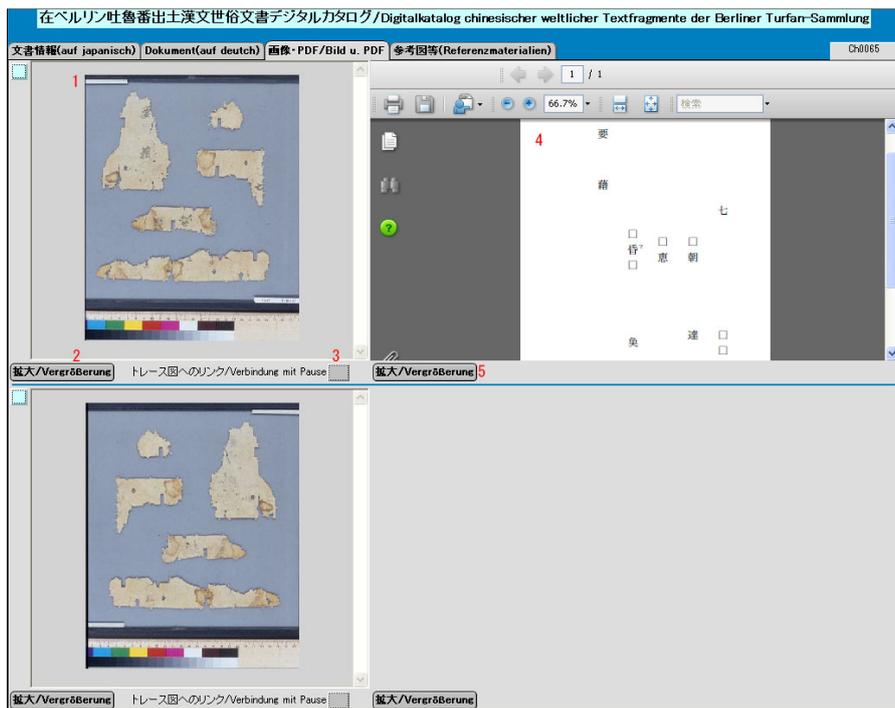
# 凡 例

## ○文書情報面

The screenshot displays the digital catalog interface for the Berlin Turfan-Sammlung. It features a search bar at the top with various filters and a main table of document entries. Two specific document entries are highlighted with red numbers 47 and 48, corresponding to the list of examples provided. To the right of the table, two images of ancient Chinese fragments are shown, each with a red number (47 and 48) indicating their position in the list. The interface includes fields for document ID, location, date, and physical characteristics like paper type and size.

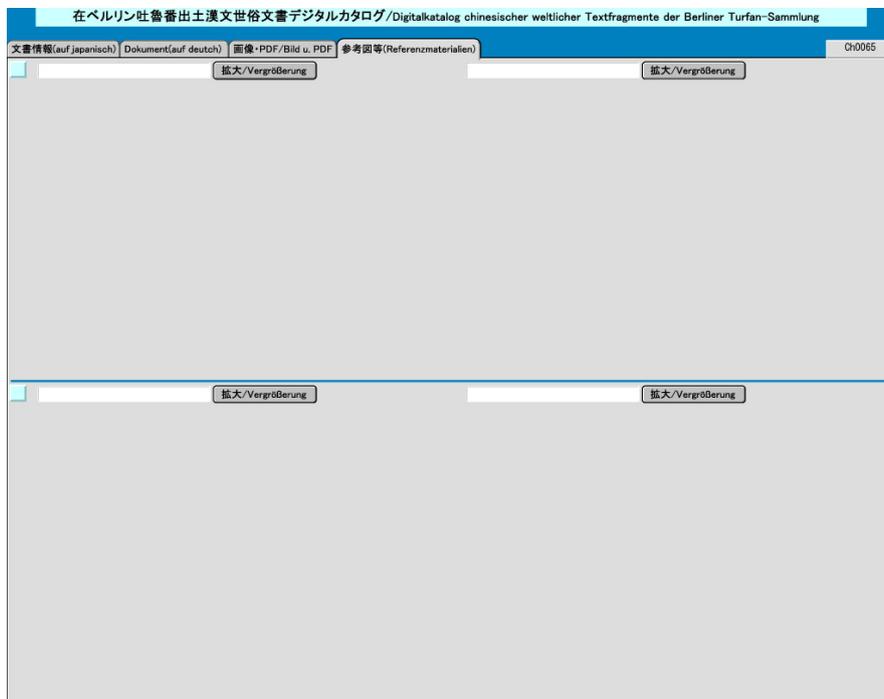
- 1 裏面白紙…真ならば X
- 2 Standortsignatur 所在記号 (言語別に整理)
- 3 StandortNr 所在番号 (所在記号ごとに整理)  
FragmentNr 複数断片を含む場合の断片毎の枝番
- 4 Fundortsignaturen 発見地記号
- 5 Andere Nr 他に番号がある場合
- 6 所在記号を訂正すべきもの…X (2も朱色になる)
- 7 Glas 補修…最近ガラスが外され剥離処理されたもの
- 8 他断片連続…他の版方の断片と連続する場合→☑
- 9 表裏連続…一紙の表裏が連続する文書の場合→☑
- 10 検索初期化…所在番号順にソート(絞込状態解除)
- 11 言語番号順にソート…所在番号順(絞込状態維持)
- 12 西脇目録順にソート…西脇目録順(絞込状態解除)
- 13 既存目録の r v の変更 (N=西脇, K=百済, R=榮)
- 14 文書名検索入力フィールド (rv すべての文書名対象)
- 15 テキスト本文中の語を検索するためのフィールド
- 16 西脇目録の番号
- 17 西脇目録にない文書を追加した場合の文書番号用
- 18 榮新旧目録での掲載頁数
- 19 ベルリン漢文仏典カタログの巻数と頁数
- 20 西脇目録での文書名
- 21 榮新旧目録文書名 (類似するときは新目録を優先)
- 22 百済目録での文書名
- 23 既存目録に異存のある場合の文書名
- 24 紙嵩 (本目録・西脇目録・百済目録別)
- 25 紙幅 (本目録・西脇目録・百済目録別)
- 26 文字行数 (同上)
- 27 界線幅 (同上)
- 28 天部余白 (同上)
- 29 地部余白 (同上)
- 30 用紙枚数 (r v 別)
- 31 紙の貼り合わせ状況…貼り合わせ有→X
- 32 紙質メモ (あくまでも肉眼観察による)
- 33 紙質備考メモ
- 34 西脇目録訂正についての特記事項
- 35 百済目録訂正についての特記事項
- 36 用紙高さ完存…真ならば X
- 37 一紙幅完存…真ならば X
- 38 印刷物…真ならば X
- 39 双行註…存在すれば X
- 40 朱字点…存在すれば X
- 41 朱捺印…存在すれば X
- 42 文書年代
- 43 備考・註記
- 44 参考文献目録へのリンク記号
- 45 参考文献 (著者名・論文名・掲載頁数)
- 46 既存刊行物での写真掲載場所
- 47・48 r・v 表示 (裏面白紙の時は非表示)

## ○画像・PDF面



- 1 IDP 画像へのリンク
- 2 IDP 拡大画像へのリンク (別窓で所定の **Browser** が開きます)
- 3 トレース図へのリンクボタン (トレース図が存在するときはボタンに○マークが表示)
- 4 PDF の表示窓 (白紙の場合は非表示, 仏典の場合は仏典を示す簡易表示)
- 5 PDF の拡大表示 ((別窓で所定の **Browser** が開きます。白紙・仏典の場合は押せません)

## ○参考図像面



ここには、それぞれの文書についての参考図・写真があります。たとえば断簡の接続復元図・写真などが置かれます。またその拡大図へのリンクボタンが用意されています。